

## **LA AGRICULTURA EN LAS COMUNIDADES MAPUCHES DE CHILE 1850-1890**

**Iván Inostroza C.**  
Universidad de Santiago.

El contenido de esta ponencia corresponde a los resultados obtenidos en una investigación sobre "la agricultura en las comunidades mapuches de Chile. 1850-1890".

Por lo tanto la exposición comprende el estado de la agricultura y su incidencia en la estructura social en el período inmediatamente anterior al proceso de radicación.


He querido presentar esta síntesis sobre un aspecto de la economía indígena con el propósito de entregar otros elementos de análisis que enriquezcan el debate y las perspectivas que animan esta jornada.

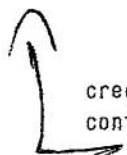
### **FORMACION DE LA ESTRUCTURA AGRICOLA MAPUCHE DEL SIGLO XIX.**

La agricultura mapuche del S.XIX es el resultado de un doble proceso histórico que comprende la prolongación de una estructura pre-hispánica y la asimilación de recursos europeos: trigo, arados y animales de tiro, que provocan un salto, o un desarrollo substancial de la producción y cuyas características más importantes se encuentran consolidadas ya desde la segunda mitad del siglo XVIII, según lo testimonian los cronistas coloniales.

El profundo impacto que los recursos europeos tuvieron en el desarrollo de la sociedad indígena fortaleciendo su estructura económica, social y política a lo largo de tres siglos,

hace necesario que reseñemos brevemente los mecanismos a través de los cuales se producen las corrientes de adopción y asimilación.

- 
- 1) El trabajo indígena en las encomiendas del siglo XVI al sur del río Bío-Bío fue el primer canal de introducción de cultivos y tecnología europea.
  - 2) En el siglo XVII, después de la destrucción de las 'ciudades de arriba' el tráfico esclavista hacia las haciendas al norte del Bío-Bío estuvo acompañado de constantes éxodos hacia el sur, tanto de los propios esclavos indígenas como también de la población picunche sometida y cuyo ejemplo más característico lo constituye el levantamiento de la década de 1650.
  - 3) La huida hacia el territorio indígena de una gran variedad de 'castas', individuos mestizos, negros, mulatos, etc., constituye un tercer canal de intercambios.
  - 4) La labor misional tanto en el seno de las comunidades, como en la fundación de colegios indígenas fue otra de las formas de transmisión de recursos y conocimientos agrícolas.



Todos estos mecanismos de intercambio posibilitaron el crecimiento y formación de una agricultura que analizaré a continuación:

## RECURSOS Y MEDIOS DE TRABAJO.

### 1. Especies cultivadas:

1.1. Destaca en el régimen productivo del período la coexistencia de plantas indígenas como: maíz(1), quinoa(2), porotos(3), papas(4), zapallos(5), ají(6); junto a plantas de origen europeo: trigo(7), cebada(8), arvejas(9), habas(10), lino(11), repollos(12), y otras más.

Fenómeno que refleja un proceso de adopción y asimilación de recursos a través del contacto fronterizo con las áreas coloniales desde el siglo XVI.

1.2. En este proceso de adopción y asimilación la mayor capacidad de rendimiento productivo de las plantas europeas jugó un importante rol, mecanismo que se advierte en la estrecha relación existente entre el desplazamiento de cereales prehispánicos como: mango(13), teca(14) y lanco(15), y la introducción de "cachilla"(16) y "cahuella"(17); de igual forma el reemplazo del madi(18) por el lino indica un mecanismo de selección de especies.

Por otro lado, el proceso de intercambios fue posibilitado por la existencia de una estructura agrícola prehispánica, sin la cual no es explicable la velocidad con que se produce este fenómeno.

1.3. En cuanto a la importancia de las especies, éstas pueden dividirse en dos categorías: "Cultivos Primarios" con mayor superficie cultivada; y "Cultivos Secundarios" con menor superficie cultivada. Su distribución lo indica el cuadro (I).

**Especies Cultivadas**  
**Agricultura Mapuche 1850-1890**

Cereales	Legumbres	Tubérculos	Lináceas	Hortalizas
Trigo Cebada Maíz Quinoa	Arvejas Habas Porotos	Papas	Lino	Ají Repollos Zapallos

## 2. Tecnología y desarrollo productivo.

Del análisis del cuadro (II), donde se consignan la mayoría de las herramientas e instrumentos detectados en el período, resaltan dos tendencias que caracterizan el estado tecnológico.

### Herramientas y Útiles Agrícolas Agricultura Mapuche 1850-1890

Siembra	Cosecha	Almacenamiento	Elaboración
*Hueqllus 19	Cutama 25	Sacos 32	Piedra de mo - ler 33
Hualatas 20	Cueros de trans - porte	Varones	Callanas 39
Azadones 21	Canastos hon - dos 27	Tijerales 34	Cadazos 40
Palas 22	Canastos pla - nos 28	Bodegas 35	Barricas 42
Arados 23	*Iranai 29	Fosos 36	Bateas 42
Yuntas de	Hoz 30	Vasijas 37	Palanganas 43
Bueyes 24	yeguas de tri - llar 31		

2.1. En primer lugar un alto número de instrumentos empleados en diferentes fases del proceso productivo, que nos indica la existencia de una agricultura compleja.

2.2. En segundo lugar, destaca la existencia de varios instrumentos diferentes para una misma operación, especialmente siembra, donde destacan algunos definitivamente indígenas y otros de origen hispánico (con un asterisco en el cuadro), fenómeno que está ligado a la prolongación de especies nativas e incorporación de plantas europeas, que exigen formas particulares de cultivo.

2.3. Por último, la difusión del arado y los cultivos europeos está acompañado por procesos concomitantes: el uso de la fuerza animal y la introducción de los metales como la hoz para la siega. Todo lo cual implica una expansión de la producción que adquiere una tendencia hacia la obtención de excedentes agrícolas.

### **3. Extensión y volumen de los cultivos.**

3.1. Determinar la extensión de los cultivos mediante conceptos cuantitativos, tropieza con las dificultades que ofrecen las fuentes informantes en su mayoría crónicas que reducen sus apreciaciones a términos como: "grandes cultivos", "extensas sementeras" o "pequeñas heredades".

Incluso las escasas fuentes protoestadísticas, como es el caso del documento que insertamos a continuación, cuadro (III), presenta serias limitaciones inherentes a las condiciones bajo las cuales fue realizado; por lo tanto, las cifras consignadas no deben tomarse con un valor absoluto, sino sólo como el reflejo parcial de tendencias generales en la actividad agrícola del período.

**Volúmenes de cosecha y superficie cultivada  
en 40 comunidades mapuches de Chol-Chol. 1890.  
Agricultura Mapuche 1850-1890**

Adaptado de "Informe indígena de la zona de Chol-Chol: Estado que manifiesta el número de indígenas radicados en el distrito de Chol-Chol con ispresión del ganado que tienen, de las siembras que ha hecho, i de la ubicación de los predios. 17 de diciembre de 1890".

Archivo Inspección General de Tierras y Colonización, Volumen 479, pág. 1094.

Nombre del Cacique o Jefe de Familia	Siembras		
	Trigo	Cebada	Arvejas
Juan Mauricio Guaiquian	5	1	1
Levin Neculgual	10	-	2
Domingo Colín	3.5	-	2
Hüenul Lliançal	10	3	4
Juan Currigual	7	2	2
Juan Colipí Huenchunao	15	7	4
Juan Millapán	4	7	0.5
Benito Nain	3	-	1
Juan Pedro Guilcan	8	-	-
Miguel Lemunao	5	2	4
Manuel Huenchunao	2	4	2
Juan Guaiquil	11	4	4
Juan Melinao	20	6	5
Domingo Coñoepan	50	10	4
Juan Curral	11	1	1
Venancio Coñoepan	4	1	1
Ramón Millapan	23	17	7
Pedro Colihuinca	14	9	4
Manuel Marín	35	11	5
Manuel Cayunao	20	12	8

Nombre del Cacique o Jefe de Familia	Trigo	Siembra	
		Cebada	Arvejas
José Loncomil	11	2	2
Guina Guenchuleo	4	2	1.5
Rosario Segundo Guenul	6	-	1
Catrileo Lleubul	6	2	1.5
Marileo Guincagual	17	7	1
Santos Marillan	16	-	2
Domingo Marillan	18	-	3
Pedro Guilcan	7	4	0.5
José Manuel Guilcan	4	2	0.5
Huencho Lepin	23	6	1
Antonio Alcapan	19	5	2
Coilla Nahueñir	7	2	0.5
Juan Paillao	24	4	2
Pudu Lepin	8	2	3
Felipe Carilaf	28	1	1
Estéban Carilao	4	3	0.5
Levio Melipil	30	13	10
Pedro Huenchugual	47	39	24
Calviu Millán	40	28	25
Pascuala Catrileo	5	2	-

Estas cifras provienen de un "informe indígena" realizado por la comisión radicadora del distrito de Chol-Chol el 17 de diciembre de 1890.

Aquí sólo aparecen consignadas las producciones de trigo, cebada y arvejas para el caso de 40 "caciques o jefe de familia", como indica el original. (46).

A pesar de su carácter fragmentario permite establecer algunas características relevantes:

- Sólo considerando el volumen de los cereales encontramos la

existencia de pequeños y medianos cultivos: alrededor de 10 a 30 fanegas, que suponiendo un promedio relativo de rendimiento por semilla cultivada de 1:10(47) equivaldrían entre 2 ó 3 hectáreas de superficie cosechada,

- y junto a ellas, grandes cultivos con producciones de 40 a 80 fanegas que equivaldrían a una superficie cultivada entre 5 a 10 hectáreas.

3.2. Examinando más detenidamente las cifras de producciones es posible distinguir esta tendencia hacia la obtención de excedentes avalada por el desarrollo tecnológico, como lo indica el siguiente cuadro (IV):

**Grandes cultivos y excedentes de producción**  
**Agricultura Mapuche 1850-1890**

Nombre del cacique o jefe de familia	Población total	Producción de trigo	Producción de cebada	Producción de arvejas
Pedro Huenchugual	65	47	39	24
Calviu Millan	81	40	28	25
Domingo Coñoepán	72	50	10	4
Levio Melipil	49	30	13	10
Manuel Marín	57	35	11	5
Ramón Millapán	45	23	17	7

Para una correcta apreciación de estas cifras, aparte de la crítica general al documento ya mencionada, debe tomarse en consideración un enfoque sobre la dieta mapuche del período, pues la población no consumía exclusivamente trigo, cebada y arvejas, sino que también, en forma extensiva, papas, porotos, maíz(48), etc., además la recolección sistemática de frutos estacionales (digueños, frutillas, berros, avellanas, piñones, etc.) permitían un incremento relativo de las reservas agrícolas.



Por otro lado, debemos considerar que la base de la dieta indígena, está constituida a su vez por alimentos de origen animal.

3.3. En este punto ya creo que es necesario vincular el desarrollo agrícola y sus excedentes productivos con procesos globales que involucren al conjunto de la sociedad.

En este sentido la expansión y dominio del área circun-pampeana(49) y la integración con la Araucanía en un mercado interno (50), además la vinculación de estas áreas con el mercado fronterizo colonial a través de los "conchavos"(51) de ganado(52) y sal(53), originan una demanda constante de alimentos para sustentar el tráfico de vaqueros o de transporte de sal desde el interior de la pampa hacia los centros urbanos del siglo XVIII y XIX.

#### ORGANIZACION DEL TRABAJO.

#### 4. División por sexo.

4.1. La organización del trabajo agrícola tiene como particularidad la participación de la totalidad del grupo familiar: hombres y mujeres en labores complementarias.(Cuadro V).

Hombres	Mujeres
Roturación 54	
Siembra de semilla	Siembra de semilla 55
	Cuidado de cultivos 56
Siega de espigas 57	
	Emparvado 58
Transporte a era 59	
Trilla a pies 60	Trilla a pies 61
Aventar 62	
Almacenar 63	
	Elaboración 64

Para la confección de este cuadro se ha tomado como base el cultivo del trigo y cebada: las legumbres y las plantas de hortalizas ofrecen variantes en la distribución de la fuerza de trabajo manifestando una tendencia a la concentración de la actividad femenina en directa relación con la menor extensión de los cultivos.

4.2. La primera fase: (Siembra), los hombres roturan el suelo dejándolo preparado para recibir la semilla, actividad en que participan las mujeres.

Luego viene el cuidado de las siembras a cargo de las labores femeninas.

La segunda fase: (Cosecha) concentra también mayor fuerza masculina: siega con echona, transporte a la era, aventamiento y almacenar.

Las mujeres ayudan emparvando en gavillas el trigo cortado y después participan junto a los hombres en la trilla a pies, actividad que tiene un profundo sentido social.

4.3. La introducción del método de trillar a yeguas ligado a los grandes cultivos provoca redistribuciones de la fuerza de trabajo aumentando la participación masculina y desplazando a la mujer a labores secundarias.

4.4. La tercera fase del proceso productivo agrícola: Elaboración de subproductos está completamente absorbido por la actividad femenina.

## 5. El trabajo Cooperativo: Mingaco.

5.1. Como lo expresa el cuadro (VI), el trabajo cooperativo bajo la forma del "mingaco"(65) domina completamente los trabajos de siembra y cosecha.

División del trabajo: Mingaco/Unidad doméstica  
Agricultura Mapuche 1850-1890

Trabajo cooperativo	Unidad doméstica
Roturación Siembra de semillas Siega Emparvado Transporte a era Trilla Aventamiento Almacenar	Cuidado de los cultivos

(66)

5.2. Asociado a este trabajo cooperativo surge un trabajador calificado característico: el 'quilla'(67), que es quien dirige las distintas operaciones a realizar. Si participan ambos sexos se designa un 'quilla hombre' y un 'quilla mujer' respectivamente.

Finalmente, quisiera referirme a la estrecha relación entre actividad agrícola y estructura social destacando tres aspectos importantes:

- 1) La cooperación entre diversas unidades domésticas en que distintas familias de un "lov o muchulla" se prestaban mutua ayuda para la realización de las labores agrícolas. (68,69).

El mingaco envuelve un ceremonial bien específico, que comienza con las invitaciones a participar a través del mensajero o "erken"(70), luego vienen los preparativos de comidas y bebidas en casa del dueño con las cuales se hará el agasajo cuando finalicen las labores.

- 2) Las relaciones sociales adquieren un carácter intenso en la

época de los trabajos agrícolas al transformarse éstos en punto de reunión de la comunidad, afianzando los vínculos afectivos y de pertenencia al grupo. Situación que se advierte claramente en los "cánticos de trilla"(71) y en descripciones de observadores extranjeros(72).

- 3) Además la agricultura provoca una serie de manifestaciones religiosas, como el nguillatún: donde la comunidad expresa agradecimiento, entre otros, por las buenas cosechas; o rogativas en favor de condiciones favorables a los cultivos al Gran Neguechen o Nguenemapún: Dueño o dominador de la gente o de la tierra(73).

#### NOTAS:

- (1) Maíz: Augusta, F.J. Lecturas Araucanas, autoretrato del araucano, Vetera et Nova. 2a. Ed. Padre Las Casas, Chile, Imprenta San Francisco. 1959. (pág. 192).
- (2) Quinoa: Amberga, J. Agricultura Araucana. Revista Chilena de Historia y Geografía. 7(25): p.54-58. 1917. (pág. 58).
- (3) Porotos: Amberga. ob.cit., pág. 58.
- (4) Papas: Anuario Estadístico 1868-1869. Araucanía y sus habitantes. Anales de la Universidad de Chile. 34 (1er. sem.), pág.180.
- (5) Zapallo: Moesbach, F.W. Botánica indígena de Chile. Limache. Chile, 1955. (inédita mecanografiada), pág. 111.
- (6) Ají: Gay, C. Agricultura Chilena. ICIRA, 1973. 2.I. (pág. 100, I.II).
- (7) Trigo: Augusta, ob.cit. pág. 192-193.
- (8) Cebada: Gay, C. ob.cit. pág. 85. I.II.

- (9) Arvejas: Augusta, ob.cit. pág. 192.
- (10) Habas: Augusta, ob.cit. pág. 192.
- (11) Lino: Gay, C. ob.cit. pág. 137. I.II.
- (12) Repollos: Domeyko, I. Araucanía y sus habitantes. Buenos Aires. Editorial Fco. de Aguirre, 1971, pág. 76.
- (13) Mango: Amberga, ob.cit. pág. 57.  
Moesbach, ob.cit. pág. 22.
- (14) Tuca: Teca: Zúñiga, E. Visión etnohistórica de la cultura mapuche siglo XVI y XVII. Universidad de Concepción, Depto. de Historia, 1981. pág. 80.  
Moesbach, ob.cit. pág. 22.
- (15) Lanco: Moesbach, ob.cit. pág. 22. Refuta su pretendido uso agrícola, sin embargo aparece registrado en:  
Zúñiga, E. ob.cit. pág. 80.  
Además existe una interesante referencia descriptiva en: De la Cruz, L. Viaje a su costa del Alcalde Provincial del muy Ilustre Cabildo de la Concepción de Chile. desde el Fuerte de Ballenar. Frontera de dicha Concepción por tierras desconocidas y habitada por indios.  
En: Colección de Obras y Documentos relativos a la Historia Antigua y Moderna del Río de la Plata. Buenos Aires. Impta. del Estado 1836-1837. Pedro de Angelis. pág. 105.
- (16) Cachilla: Moesbach. ob.cit. pág. 22. Wa. de Castilla.
- (17) Cahuella: Idem, pág. 22. Huinca cahuella.
- (18) Madi: Melosa: Amberga, ob.cit. pág. 52.  
Espinoza, E. Geografía descriptiva de la República de Chile. Imp. Lit. y Encuadernación. Barcelona. Santiago, 1897. pág. 47.

- (19) Huequillus: Guevara S.T. Historia de la Civilización de la Araucanía. Imp. Lit. y Encuadernación, Barcelona, 1902.  
III T., pág. 496 T.I.
- (20) Hualata: Moesbach E.W. Vida y Costumbre de los Indígenas Araucanos en la segunda mitad del siglo XIX. Imprenta Cervantes, 1930. (Memorias de Pascual Coña). En adelante Moesbach-Coña. pág. 140. Este instrumento abarca una diversidad de herramientas auxiliares como cuchillones, mazos, etc., de madera.
- (21) Azadones: Joseph, C. La vivienda araucana. Anales de la Universidad de Chile, 1931. (1º y 2º Trim.). pág. 42, 1er. Trim.  
Guevara, ob.cit. T.I., pág. 496.
- (22) Palas: Moesbach-Coña, ob.cit. pág. 140. Descripción y uso.
- (23) Arados: Carvallo, G.V. Descripción histórico-geográfica del reino de Chile. Colección de Historiadores de Chile. Vol. 10, pág. 160.
- (24) Yuntas de bueyes: En labores agrícolas:  
Loñigo, P.V. de. Relación de las Misiones de Chile, hechas por el muy Rdo... de la Provincia Capuchina de Venecia. Publicado por Uribe, G.S. Anuario de la Historia de la Iglesia de Chile. 2:p.199-240. 1984. pág.224.  
Moesbach-Coña, ob.cit. pág. 166, Carvallo, ob.cit., pág. 160.
- (25) Cutama: Moesbach-Coña, ob.cit. pág. 161.
- (26) Cueros de arrastre: sobre los cuales se ponían las gavillas transportadas por los bueyes a la era. Idem, pág. 165-166.
- (27) Canastos hondos: Joseph, C. ob.cit. pág. 241. (2º Trim.)
- (28) Canastos planos: Idem, pág. 243. (2º Trim.)

- (29) Varas para trillar: Usados para golpear las legumbres secas y separar las semillas de las vainas.  
Idem. pág. 241 (2º Trim.)
- (30) Hoz: Gay, C. ob.cit. pág. 221. T.I.  
Ruiz A., P. Los araucanos y sus costumbres. Imprenta del Meteoro. Los Angeles 1868. pág. 23.  
Amberga, ob.cit. pág. 60: Guevara, ob.cit. pág. 496. T.I.  
Lenz, R. Estudios araucanos. Materiales para el estudio de la lengua la literatura i las costumbres de los indios mapuches o araucanos. Imprenta Cervantes 1895-1897., pág.165.
- (31) Lleguas trilladoras: Smith, E.R. Los araucanos o notas sobre una gira efectuada entre las tribus indígenas de Chile meridional.1853. Imprenta Universitaria.1914, pág.207.
- (32) Sacos: Su capacidad aproximada: Augusta ob.cit. pág.193.
- (33) Varones: Varas instaladas en el interior de la roca donde se cuelgan alimentos secos: Augusta ob.cit. pág.192.
- (34) Tijerales: Usados para colgar: Smith ob.cit. pág.116.
- (35) Bodegas: Idem pág.116. Augusta ob.cit. pág.192; Joseph, C. ob.cit., pág.35 (1er.Trim.)
- (36) Latcham, R. La agricultura precolombina en Chile y en los países vecinos. Edit. Universitaria.1936. pág.163-164.
- (37) Vasijas: Domeyko, ob.cit. pág.77.
- (38) Piedras de Moler: Smith ob.cit. pág.214; Joseph, C. ob.cit. pág.40-41.
- (39) Callanas: Tiestos para tostar los granos: Joseph C. ob.cit. pág.41 (1er.sem.) y pág.239 (2º Trim.)

- (40) Cernidor: para la harina: Moesbach-Coña ob.cit. pág.179.  
Pérez García, J. Historia de Chile. Colección de  
Historiadores de Chile. Vol.22-23. pág.61, Vol.22.
- (41) Barricas: Anuario Estadístico, ob.cit. pág.178.
- (42) Bateas: Joseph, C. ob.cit. pág.239. (2º trim.)
- (43) Palanganas: Idem, pág.243.
- (44) Crítica del cuadro: el más importante para los efectos de la estadística agrícola lo constituye la fecha de realización, el 17 de diciembre, época en que los cultivos aún no maduran. Es un factor que provoca dudas acerca del método utilizado para el registro.
- (45) Se ha tomado como base una fanega promedio: 92 kilos.
- (46) "Informe indígena de la zona de Chol-Chol: Estado que manifiesta el número de indígenas radicados en el distrito de Chol-Chol con ispresión del ganado que tienen de las siembras que han hecho, i de la ubicación de los predios. 17 de diciembre de 1890".  
Archivo Inspección General de Tierras y Colonización.  
Volumen 479, pág.1094.
- (47) Rendimiento promedio: He tomado como base las cifras que entrega para el trigo en la región de Valdivia C.Gay, en el año 1841. Obcit. pág.285, I.I.
- (48) Consumo de productos agrícolas: algunos ejemplos: Trigo: Smith, ob.cit. pág.215; Cebada: Gay ob.cit. pág.97, I.I.; Maíz: Idem pág.97; Lino: O'Higgins, I.Diario de viaje del capitán... de orden del virrey de Lima el marqués de Osorno 1796-1797.  
R.Ch. de H. y G. Nº 101 y 103, 1943. (pág.46 Nº 103). Gay, ob.cit., pág.137, I.II. Smith ob.cit. pág.177. Porotos: Gay, ob.cit. pág.103, I.II.



- (49) Expansión circun-pampeana: Casamiquela, R. Un nuevo panorama etnológico del área Pan-Pampeana y Patagonia adyacente. Dirección de Biblioteca, Archivos y Museos. Universidad Católica, 1969.
- (50) Mercado indígena interno: el surgimiento de una circulación de productos regionales al interior del espacio Pampa-Patagonia y Araucanía exige el desplazamiento extenso y prolongado de grupos de indígenas dedicados al comercio. Un ejemplo de una especie de feria anual, el paso de Choel-e-Choel sobre el río Negro en: D'Obigny, A.D. Viaje a la América Meridional 1826-1833. Biblioteca Indiana. Libros y Fuentes sobre América y Filipinas. Colección de textos dirigida por Manuel Ballesterio Gaiibrois. III.1. pág.411 T.30).
- (51) Conchavos: comercio intercambio.
- (52) Ganado pampeano: Bengoa, J. Historia del Pueblo Mapuche, siglos XIX y XX. Ediciones Sur 1985.  
Sobre el origen de este comercio en Chile:  
Barros A.D. Historia Jeneral de Chile. Tomo V. pág.295.  
Rafael Jover, Editor, 1885.
- (53) Sal pampeana: volumen del tráfico indígena en la segunda mitad del siglo XVIII: "cerca de 5 mil fanegas de sal" Carvallo y Goyeneche. ob.cit. pág.94.
- (54) Roturación: Moesbach-Caña, ob.cit. pág.139.
- (55) Siembra de semillas, mujeres: Amberga ob.cit. pág.56; Moesbach-Caña. Ob.cit. pág.140-141.
- (56) Cuidado de cultivo mujeres: Robles, E. Ob.cit. pág.23-24.
- (57) Siega con echona: ver nota (31). Además Moesbach-Caña: pág.165.
- (58) Emparvado mujeres: idem pág.165.

- (59) Transporte a era: Ver nota (27).
- (60) Trilla a pies: Lenz, ob.cit. pág.443.; Robles, ob.cit. pág.23; Moesbach-Coña, pág.162-164.
- (61) Las mujeres son desplazadas de estas actividades con la introducción del método de trillar a yeguas asociados exclusivamente a los grandes cultivos.
- (62) Aventar: Moesbach-Coña, ob.cit. pág.164-168.
- (63) Almacenar: Idem pág. 164.
- (64) Elaboración de productos agrícolas: Smith ob.cit. pág.211 y 214.  
Joseph, C. ob.cit. pág.46 (1º trim.)
- (65) Mingaco: Forma de trabajo en que "los mapuches antiguos se ayudaban entre sí en todos sus trabajos; determinadas agrupaciones de familias trabajaban en mancomún". Moesbach-Coña, pág.161 a 169.
- (66) Cuadro (IV): Para su confección se ha tomado la descripción de Moesbach-Coña, pág.161 a 169.
- (67) Quilla: Idem pág.167. También en Lenz, ob.cit. pág.115 menciona 'cabo'.
- (68) Lov o Muchulla: Moesbach. Voz de Arauco. Imprenta San Francisco. Padre Las Casas. 1959. pág.14.
- (69) Ver nota (65).
- (70) Werken: Moesbach-Coña. ob.cit. pág.139-140; Robles, ob.cit. pág.23.
- (71) Cánticos de trilla: Ver Augusta, ob.cit.; Lenz, ob.cit.; Moesbach-Coña, ob.cit.

(72) Descripción de trilla a pies: nota anterior y Robles. ob.cit, pág.23.

(73) Nguillatún: Moesbach. Voz de Arauco. pág.157-158.